

# Sunugal

Associazione Socio-culturale Milano Lombardia

Milano, 26 febbraio 2018

## **RELAZIONE DETTAGLIATA DEL PROGETTO**

### **TITOLO PROGETTO**

**Cascina Casottello – spazio multifunzionale e sala cineforum**

### **DESCRIZIONE**

Il progetto Cascina Attiva a Cascina Casottello – di proprietà del Comune di Milano, in concessione a Associazione Sunugal - prevede la messa in esercizio della stessa per una durata di 15 anni, attraverso attività di carattere performativo, artistico e sociale nel segno di una partecipazione attiva dei cittadini, ed è finanziato da Fondazione Cariplo (in allegato).

Oltre alle attività di somministrazione cibo, della biblioteca, della ludoteca e dei laboratori, a Cascina Casottello ci saranno attività di spettacolo dal vivo, teatro, musica, cineforum grazie all'allestimento di due sale apposite, interamente dedicate a attività di spettacolo: lo SPAZIO MULTIFUNZIONALE e la SALA CINEFORUM.

Il progetto presentato a Regione Lombardia prevede l'adeguamento strutturale e impiantistico con allestimenti e attrezzature per le sale Multifunzionale e Cineforum di Cascina Casottello..

### **FINALITA'**

Il presente progetto intende salvaguardare il patrimonio artistico-culturale di Cascina Casottello e promuovere lo sviluppo socio-culturale dell'area mettendo a disposizione dei cittadini l'immobile, tramite la collaborazione con le numerose realtà associative della zona e l'organizzazione di attività culturali e di spettacolo nelle due sale: lo spazio multifunzionale e la sala cineforum.

### **TEMPI PREVISTI DI REALIZZAZIONE**

1 luglio 2017 – 31 Dicembre 2018

### **SEDE DELL'INTERVENTO**

Cascina Casottello, via Fabio Massimo 19, 20139 Milano, metro Porto di Mare (Corvetto)

Via Fabio Massimo n.19, 20139 Milano – Tel: 3383140224 - C.F. 97208350153 – P.IVA 12475070152

[www.sunugal.it](http://www.sunugal.it) - [info@sunugal.it](mailto:info@sunugal.it)

# Sunugal

Associazione Socio-culturale Milano Lombardia

## INFORMAZIONI DETTAGLIATE PER L'INDIVIDUAZIONE DEL REGIME DI AIUTO APPLICABILE

a) Tipologia e numero di sale e arene presenti nel Comune:

Cascina Casottello è situata nel Comune di Milano, zona 4, quartiere Porto di Mare/ Corvetto

Il territorio è dotato delle seguenti **sale polivalenti** quali:

- **1 teatro "Il Politeatro";**

- **Centri polifunzionali e aggregativi:**

- **Polo Ferrara** centro comunale, che mette a disposizione spazi e servizi per tutti gli abitanti, anche se prevalentemente destinato agli anziani
- **L'Arci Corvetto**, che realizza corsi di vario genere, eventi aggregativi e musicali, mettono a disposizione uno spazio aggregativo dedicato a mamma e bambini e ha aperto uno sportello informativo per stranieri.

- **Laboratorio di quartiere Mazzini:** il laboratorio nasce nell'area del quartiere Mazzini grazie anche alla particolare disposizione dei caseggiati non molto alti e con numerosi cortili. Nel perimetro Mazzini sono presenti attività artigianali, negozi, associazioni e circoli ricreativi e servizi dedicati alla popolazione che ne fanno quasi un quartiere dentro il quartiere. Esperienza significativa collegata a questa zona residenziale, funzionale alla promozione e all'attuazione del Contratto di quartiere è appunto il Laboratorio di quartiere, spazio dedicato alla partecipazione attiva, alla formazione e all'animazione nei cortili, condivisione e promozione degli obiettivi del Contratto. Il Laboratorio oggi viene portato avanti attraverso riunioni periodiche autogestite in cui partecipano le realtà che l'avevano costituito e le nuove realtà. L'associazione Sunugal partecipa già a questi incontri in modo da collaborare attivamente alle necessità del territorio, presentare e proporre le attività della Cascina Casottello.

b) Soggetti fruitori della sala e loro provenienza, numero e tipologia delle manifestazioni che vengono svolte annualmente nella sala:

**Sul territorio sono presenti associazioni di varia natura:** 46 organizzazioni di volontariato, 7 associazioni di promozione sociale e 11 di solidarietà familiare

**Da un punto di vista demografico,** il Nucleo d'Identità Locale<sup>3</sup> (NIL) Lodi-Corvetto si colloca tra i NIL di Milano con un elevato numero di abitanti pari a 36.136 abitanti, il 55% circa composto da donne e il 26 % da stranieri. Le nazionalità numericamente più presenti sono quelle filippina, egiziana, peruviana, ecuadoriana e rumena.

Nell'area sono presenti da una parte un elevato numero di famiglie monoparentali (52%) e, per contro, si evidenzia anche una consistente percentuale di nuclei familiari di quattro o più persone (18%).

La composizione per fasce d'età vede un valore del 26% di ultrasessantenni - di cui solo un 2% popolazione

Via Fabio Massimo n.19, 20139 Milano – Tel: 3383140224 - C.F. 97208350153 – P.IVA 12475070152

[www.sunugal.it](http://www.sunugal.it) - [info@sunugal.it](mailto:info@sunugal.it)

# Sunugal

Associazione Socio-culturale Milano Lombardia

straniera e un 17% compreso tra i 0 e i 17 anni. Si evidenzia un crescente incremento di nascite di cittadini stranieri, pur se la fascia d'età in cui si concentrano gli stranieri è quella tra i 18 e i 39 anni con un 42% del totale dei residenti (34% nella fascia successiva 40-64 anni).

## **Cascina Casottello - Spazio Multifunzionale:**

**Le attività comprendono: eventi teatrali, musicali, di danza, performance,** finalizzate a coinvolgere i residenti e in generale la cittadinanza di Milano, prevalentemente in orario serale durante i fine settimana con l'obiettivo di coinvolgere un target quanto più eterogeneo possibile.

Associazioni coinvolte: associazione Sunugal, Mascherenere, Fate Artigiane, Assaman, Teatro Obliquo, Assilaessieme, Alma Rose, ArteFatto, .....

- Numero previsto di attività di spettacolo : 6 eventi al mese per 10 mesi = 60
- Numero previsto di attività di workshop musicali e teatrali aperti al pubblico giovanile del territorio (prove aperte): 6 al mese per 10 mesi = 60

Si prevede un totale di 120 giornate di apertura al pubblico

## **Cascina Casottello - Sala Cineforum:**

Si prevede la realizzazione di attività di Cineforum differenziate per target adulti bambini. Tale attività potrà essere anche autogestita da un gruppo interessato a proporre film ma anche video tematici realizzati.

Le attività saranno organizzate prevalentemente in orario pomeridiano e serale, in favore di bambini ( 5-12 anni), adulti e anziani.

Associazioni coinvolte: Assaman, Sunugal, Mascherenere, Università Migrante.

Si prevedono 70 giornate di utilizzo pubblico della sala cineforum.

**L'apertura al pubblico a cura delle associazioni coinvolte nelle attività dello Spazio Multifunzionale e della sala Cineforum è prevista per almeno 190 giorni.**

c) Il soggetto gestore:

**Sunugal** è un'associazione di promozione sociale, nata nel 1990 e ufficialmente registrata nel 1998, per iniziativa di un gruppo di cittadini italiani e stranieri con l'obiettivo di favorire lo scambio interculturale. Il nome dell'associazione significa, in lingua wolof, "la nostra barca", segno della volontà di condividere un percorso che coinvolga le diverse culture di chi ha dato vita a questo progetto. Apartitica e aconfessionale, Sunugal ha durata illimitata, non ammette discriminazioni di razza, sesso, religione o ideologia politica, ed esclude qualsiasi fine

Via Fabio Massimo n.19, 20139 Milano – Tel: 3383140224 - C.F. 97208350153 – P.IVA 12475070152

[www.sunugal.it](http://www.sunugal.it) - [info@sunugal.it](mailto:info@sunugal.it)

# Sunugal

Associazione Socio-culturale Milano Lombardia

commerciale o di lucro. Si tratta di un'associazione nazionale, con struttura decentrata e gruppi di azione locale.

Tra gli scopi dell'associazione, inseriti nello statuto, troviamo:

- Favorire la conoscenza e la diffusione delle diverse culture per facilitare l'interscambio culturale e l'integrazione degli extracomunitari nella società italiana, attraverso manifestazioni teatrali e musicali, convegni, dibattiti conferenze, mostre, corsi d'arte e pubblicazioni;
- Lo svolgimento di attività di mediazione culturale tra la popolazione extracomunitaria e la popolazione italiana, anche attraverso la traduzione di guide, libri, manuali, materiali audiovisivi e computerizzati.

Dal 2006 al 2015 Sunugal collabora con Associazione Mascherenere, nella gestione dello Spazio TU alla Fabbrica del Vapore, che col suo palinsesto culturale intendeva offrire momenti di spettacolo, incontro, aggregazione e scambio per promuovere la Fabbrica del Vapore come luogo di fruizione, produzione e diffusione artistico-culturale aperto alla cittadinanza. Sunugal e Mascherenere hanno studiato un palinsesto per fidelizzare il pubblico creando una serie di appuntamenti fissi e ripetuti nel tempo, sia in campo artistico che musicale.

La Scheda Programmazione allegata fa riferimento non al 2017 bensì al 2015, ultimo anno della concessione di Spazio Tu alla Fabbrica del Vapore. Dal 2016 Sunugal è impegnata nell'avvio di Cascina Casottello dando continuità e sviluppando il palinsesto artistico e culturale.

## d) Il modello di gestione della sala:

Le Sale Multifunzionale e Cineforum verranno utilizzate in modi diversi a seconda delle attività e necessità. In questo senso il responsabile dello spazio sarà di volta in volta l'associazione e/o singola persona che usufruiranno degli spazi, dietro versamento di una quota di contributo liberale annuale a copertura dei costi fissi e con autonomia gestionale di eventuali quote di iscrizione richieste agli utenti.

Le risorse umane di Cascina Casottello prevedendo le seguenti figure:

**N. 1 Coordinatore Generale:** il coordinatore generale sarà il punto di riferimento sia per Sunugal (gestore del progetto) sia per la rete delle associazioni. Fungerà da canale di comunicazione e da "facilitatore" tra le attività degli spazi e le esigenze della cascina.

**N.1 Coordinatore unico dello spazio multifunzionale e sala cineforum.** Tale scelta sottende al rationale di gestire gli spazi in maniera flessibile e snella, in funzione delle esigenze dei tavoli di rete e delle associazioni.

Il coordinatore delle sale di spettacolo è all'interno di un team di gestione della Cascina, che comprende

- 1 amministratore: figura responsabile di gestire economicamente tutte le attività che riguardano la Cascina.
- 1 responsabile della comunicazione: figura responsabile della comunicazione di tutti gli eventi riguardanti

Via Fabio Massimo n.19, 20139 Milano – Tel: 3383140224 - C.F. 97208350153 – P.IVA 12475070152

[www.sunugal.it](http://www.sunugal.it) - [info@sunugal.it](mailto:info@sunugal.it)

# Sunugal

Associazione Socio-culturale Milano Lombardia

la Cascina e della gestione del sito web della stessa.

- 1 grafico: responsabile della messa a punto della grafica della Cascina.
- 1 guardiano e responsabile tecnico: tale figura avrà la funzione di portineria della Cascina e di responsabile tecnico.

e) L'eventuale attività economica che viene svolta direttamente o indirettamente:

## **Business Plan di Cascina Attiva**

**Costi fissi annui:** sono rappresentati da: affitto dell'immobile di 4000 € annui, spese amministrative varie, utenze, tasse e tributi, personale.

Non sono stati indicati i costi variabili attinenti le singole attività in quanto i ricavi indicati includono solo i margini netti delle attività svolte, riconosciute come quote associative annue.

**I ricavi** sono costituiti da:

- Quote nette che le associazioni (ONG, società, privati o enti vari) organizzatrici degli eventi (corsi, laboratori, spettacoli, ecc.) verseranno all'aggiudicatario a titolo di rimborso spese dei costi di gestione degli spazi e di parziale rimborso delle spese amministrative. In linea di principio l'aggiudicatario non sosterrà costi diretti per tali eventi, essendo il suo ruolo limitato al coordinamento delle attività e alla gestione degli spazi messi a disposizione. Le associazioni che usufruiranno degli spazi dovranno corrispondere quote a titolo di parziale rimborso delle spese amministrative, calcolate secondo una tabella che sarà ricavata dall'analisi dei costi effettivi di gestione.

I ricavi diretti delle eventuali attività dello stesso tipo svolte dal proponente sono di carattere marginale. Nel piano di fattibilità economica si è inserito fra i ricavi solo il margine netto che il proponente prevede di realizzare dalla messa a disposizione dell'immobile per eventi organizzati da terzi.

Per la copertura dei costi fissi si fa anche ricorso alle attività legate al cibo, come il bar e il ristorante per l'organizzazione di buffet e cene a tema, grazie all'esperienza di Sunugal legata alle diverse tradizioni gastronomiche.

# Sunugal

Associazione Socio-culturale Milano Lombardia

*Compilare i campi relativi alla linea di azione scelta:*

## **Linee A e B1**

Descrivere lo stato di degrado e urgenza dell'intervento

L'Associazione socio-culturale Sunugal ha vinto all'inizio del 2016 il bando del comune di Milano per la ristrutturazione e la rivalorizzazione di Cascina Casottello, acquisita dal Comune stesso nel 2013 con lo scopo di avviare un processo di rigenerazione territoriale e architettonica.

Lo stabile, che per anni è stato testimone di notevole degrado edilizio e ambientale, con occupazione abusiva e distruzione degli impianti elettrico e riscaldamento preesistenti, si trova nella periferia sud-orientale di Milano, nella zona 4 (Porto di Mare/Corvetto) ed è oggetto di un progetto di valorizzazione che la renderà protagonista della trasformazione urbana che interessa attualmente il quartiere.

Descrivere il bacino territoriale di riferimento della sala rispetto all'offerta di spettacolo [per popolazione, collocazione geografica e vie di comunicazione]

**Cascina Casottello, via Fabio Massimo 19, Milano - Polo culturale del quartiere Porto di Mare / Corvetto, in dialogo con il Municipio 4, grande area di proprietà del Comune di Milano in concessione per 15 anni a associazione Sunugal.**

**Corvetto** è un quartiere periferico della **Zona 4 di Milano**, collocato quindi nell'area sud-est della città. L'area si caratterizza per la presenza di importanti nodi infrastrutturali di collegamento (come l'ingresso per la Tangenziale Est, la linea metropolitana 3, la stazione FS Milano Rogoredo, il Polo di interscambio di S. Donato). Il quartiere Corvetto è una zona comunque periferica, dove l'elevato insediamento di alloggi popolari, il cui meccanismo di assegnazione favorisce per sua stessa natura la presenza stabile di popolazione socialmente definibile "fragile" e "disagiata", connota il territorio e ne condiziona le dinamiche sociali in termini di inclusione/esclusione sociale. Nonostante queste situazioni di precarietà e di marginalità, **il sentimento di identificazione con il quartiere è molto forte**. In controtendenza infatti con l'evoluzione della metropoli, dove i luoghi urbani divengono mere zone di passaggio, utili al transito veloce da un luogo di lavoro a un altro e verso casa, in Corvetto si riscontra il permanere di luoghi urbani come spazi pubblici di socializzazione: come in un paese rurale, gli abitanti si soffermano per le strade, le piazze, i parchi.

L'offerta di spazi per lo spettacolo attualmente è sottodimensionata rispetto alle esigenze della popolazione e delle associazioni, contemplando solo i seguenti spazi (descritti sopra nel riquadro a): **1 teatro "Il Politeatro"; 2 Centri polifunzionali e aggregativi (Polo Ferrara e l'Arci Corvetto)**, e il Laboratorio di quartiere Mazzini. Rispetto a queste realtà esistenti sul territorio, Cascina Casottello ambisce ad aggregare un target più variato di persone (bambini e anziani, italiani e stranieri, famiglie e associazioni), venendo quindi a rispondere al crescente bisogno di spazi della popolazione e delle sue associazioni (46 di volontariato, 7 di promozione sociale e 11 di solidarietà familiare).

Via Fabio Massimo n.19, 20139 Milano – Tel: 3383140224 - C.F. 97208350153 – P.IVA 12475070152

[www.sunugal.it](http://www.sunugal.it) - [info@sunugal.it](mailto:info@sunugal.it)

# Sunugal

---

Associazione Socio-culturale Milano Lombardia

Descrivere eventuali interventi da realizzare funzionali alla fruizione dello spettacolo da parte di persone con disabilità sensoriale

Il progetto realizza una serie di interventi mirati all'adeguamento e la messa a norma degli impianti, al risanamento delle parti ammalorate dell'edificio ed un restyling degli interni e degli esterni. Tutti gli impianti saranno progettati in modo da rendere indipendente l'utilizzo dei vari spazi e prevedendo l'accesso anche a persone diversamente abili. **In particolare, i bagni sono ripristinati per rispondere alle norme in materia di accessibilità a utenti disabili.**

Gli impianti sono progettati secondo le norme vigenti ed è presentata Relazione Tecnica di verifica della Legge 10/91.

Descrivere attività e proposte che abbiano una particolare attenzione alla diffusione e promozione culturale

Il progetto intende seguire la direzione finora intrapresa, quella dell'internazionalizzazione. Sunugal (in partnariato con diverse realtà Milanesi, in particolare Mascherenere) non solo è costituita da persone di diversa provenienza geografica, ma lavora da anni nella promozione culturale internazionale attraverso la realizzazione di eventi di musica e teatro che vedono la presenza di artisti stranieri e di laboratori/corsi/conferenze con personalità provenienti dall'estero. Questo processo si è rafforzato in particolare negli ultimi 5 anni attraverso uno scambio tra realtà professionale e istituzionale italiana e senegalese con l'intensificarsi di progetti di intercultura che vedono un coinvolgimento sempre più importante delle realtà istituzionali territoriali e uno scambio di competenze tra professionisti. Inoltre le associazioni Sunugal e Mascherenere, con la realizzazione dell'ultimo progetto "La Fabbrica del dialogo con il Suq delle Culture" alla Fabbrica del Vapore, hanno promosso in modo significativo la diffusione musicale e teatrale di artisti stranieri a Milano, coinvolgendo direttamente la cittadinanza. Il presente progetto pertanto intende seguire questa direzione sostenendo una visione "Glo-cale" con la produzione di attività, iniziative e servizi locali inquadrati in un contesto globale e internazionale, con il quale interfacciarsi anche grazie alla presenza diretta di professionisti e singoli cittadini provenienti da altri paesi europei ed extraeuropei.

# Sunugal

Associazione Socio-culturale Milano Lombardia

*Da compilare esclusivamente nel caso di apertura di nuove sale o di ripristino di sale inattive per gli enti privati non ecclesiastici (LINEA A):*

Descrivere l'attività di gestione di sale da spettacolo svolta sul territorio lombardo da almeno tre anni (con particolare riferimento alle attività che sono state svolte e alla tipologia di utenza a cui è rivolta la sala)

I progetti realizzati da Sunugal nell'area interculturale, teatrale e musicale relativi al periodo, finché ha avuto la disponibilità dello spazio TU alla Fabbrica del Vapore (2006-2015) e successivamente, sono:

- **Africa Day 2017 alla Fabbrica del Vapore** con un programma denso di appuntamenti di performance teatrali e musicali, dando spazio alle realtà afro-milanesi.
- **Progetto "La Fabbrica del dialogo con il Suq delle Culture", 2015-2016 finanziato dalla Fondazione Cariplo** con l'obiettivo di favorire l'incremento e la partecipazione del pubblico alle iniziative culturali, differenziare l'offerta culturale e promuovere attività di produzione artistica dei cittadini, con particolare riferimento ai giovani, nei luoghi di cultura della Fabbrica del Vapore e del Museo delle Culture di Milano. Il progetto prevedeva la realizzazione di laboratori tematici, incontri, eventi e la realizzazione della prima edizione del Suq di Genova a Milano. Tale edizione ha avuto luogo con un'ottima risposta da parte del pubblico nel settembre 2015.
- **Festival Nio Far**, festival teatrale e musicale che si sono svolti presso la Fabbrica del Vapore da 5 anni durante il quale si promuovono artisti e musiche dal mondo;
- **Progetto "Mixité Festival"**, con l'obiettivo di proseguire il lavoro fatto all'interno del progetto *Carovana 4 Africa*, presentato al bando territoriale della Fondazione Cariplo. Il progetto ha previsto la realizzazione di incontri musicali e dj all'interno dello spazio TU presso la Fabbrica del Vapore valorizzando e promuovendo gruppi locali, particolarmente di giovani sia italiani che stranieri.
- **Progetto "Carovana 4 Africa", sostenuto dalle 4 Fondazioni Monte dei Paschi di Siena, San Paolo, Cariplo, Cariparma durata 2008-2013** con l'obiettivo di accompagnare le associazioni di migranti nel miglioramento del proprio assetto associativo e di migliorare la professionalizzazione delle stesse nel campo della cooperazione e dell'integrazione. All'interno di questo percorso si è dato spazio anche alla promozione della cultura dei paesi interessati sul territorio di Milano e Sunugal ha organizzato 3 edizioni di un festival musicale, teatrale che prevedeva anche la realizzazione di laboratori interculturali con particolare riferimento agli spazi della Fabbrica del Vapore.
- **Progetto "IntegraMi", sostenuto dal Comune di Milano, terminato nel 2012**, ha previsto la realizzazione di diversi tipi di eventi a sostegno delle espressioni culturali delle comunità straniere (eventi sportivi, musicali, teatrali, radiofonici) nonché la creazione in un percorso di formazione per artisti-educatori al fine di utilizzare le competenze artistiche come mezzo per l'educazione alla multiculturalità e alla cittadinanza

Via Fabio Massimo n.19, 20139 Milano – Tel: 3383140224 - C.F. 97208350153 – P.IVA 12475070152

[www.sunugal.it](http://www.sunugal.it) - [info@sunugal.it](mailto:info@sunugal.it)

# Sunugal

---

Associazione Socio-culturale Milano Lombardia

mondiale.

Oltre ai suddetti progetti Sunugal, dal 2009, ha realizzato attività di tipo interculturale e teatrale di cui le più importanti sono:

- **Rigenerazioni:** festival teatrale che si è svolto nel 2012 al Piccolo Teatro di Milano rivolto al tema delle seconde generazioni;
- **Trame d'Africa:** festival svoltosi al Piccolo Teatro di Milano nel 2011 e nel 2012, in cui l'associazione ha proposto concerti, spettacoli e incontri sui temi dell'intercultura e del turismo responsabile.
- **Strangers in the night,** laboratorio di “contaminazioni multi-etniche” dove personaggi provenienti da diverse parti del mondo, hanno interagito sul palco dando vita ad una vera e propria Babilonia del cabaret.
- **Africa racconta** - biblioteca del parco Trotter-Milano: letture animate di fiabe africane hanno reso protagonisti molti dei bambini presenti tra il pubblico.
- **Cose dell'altro mondo** - Settimana dell'intercultura, Istituto Comprensivo Stoppani – Milano. Nell'ambito della realizzazione dei percorsi di educazione alla mondialità, l'istituto comprensivo Stoppani ha organizzato la Settimana dell'intercultura, dedicata alla scoperta delle culture degli altri paesi, alla quale Sunugal e Mascherenere hanno partecipato attivamente con incontri, esibizioni e laboratori.
- **Laboratori interculturali nelle scuole di I ciclo di Milano e provincia** (Istituto Comprensivo Stoppani, Trotter, Edmondo de Amicis a Milano, G.Rodari a Baranzate).

Descrizione del progetto di attività future (con particolare riferimento alle attività che saranno svolte e alla tipologia di utenza a cui è rivolta la sala)

# Sunugal

Associazione Socio-culturale Milano Lombardia

## **Eventi teatrali, musicali, di danza, performance**

Si prevede la realizzazione di eventi di teatro e musica, performance e danza e finalizzate a coinvolgere i residenti e in generale la cittadinanza di Milano. Tali eventi saranno un'occasione di aprire la Cascina Casottello ad un pubblico più vasto.

### **Target e orario**

Gli eventi saranno realizzati prevalentemente in orario serale e/o durante i fine settimana con attività in giornata con l'obiettivo di coinvolgere un target quanto più eterogeneo possibile.

**Associazioni già identificate:** associazione Sunugal, Mascherenere, Fate Artigiane, Assaman, Teatro Obliquo, Assilaessieme, Alma Rose, ArteFatto.

### **Laboratori musicali:**

o **Per adulti:** si prevede la realizzazione di laboratori diversi quali:

- 1) djing e rap particolarmente rivolti ai giovani italiani e stranieri a rischio di esclusione sociale che trovano nel rap una forma di espressione e rivendicazione;
- 2) strumenti musicali a corda tenuti finalizzati a sensibilizzare e fomentare tra i giovani la musica classica e jazz;
- 3) Incontri dedicati alle musiche regionali dove verranno analizzate e presentate le diverse tradizioni musicali italiane particolarmente pensati per la terza età.

### **Orario e target:**

I laboratori saranno aperti a un target molto diverso, giovani, adulti e anziani e si terranno in orario di tardo pomeriggio/sera

o **Per bambini:** incontri musicali dedicati ad un primo contatto tra bambini e musica durante i quali si stimoleranno le capacità dei bambini e si insegnerà a suonare alcuni strumenti tipici delle tradizioni regionali e internazionali. S'intende attraverso questi laboratori promuovere da un lato le capacità musicali dei bambini e dall'altra le tradizioni musicali tipiche delle diverse aree/nazioni.

### **Orario e target:**

Il laboratorio è rivolto a bambini tra i 5 e i 12 anni e sarà tenuto principalmente durante i fine settimana in orario di mattina e di pomeriggio. S'intende comunque proporre un corso con lezioni durante la settimana in orario pomeridiano.

**Associazioni coinvolte:** si coinvolgerà l'**associazione Mascherenere** che da anni lavora realizzando laboratori musicali, il musicista e jazzista **Nicola Arata**.

Via Fabio Massimo n.19, 20139 Milano – Tel: 3383140224 - C.F. 97208350153 – P.IVA 12475070152

[www.sunugal.it](http://www.sunugal.it) - [info@sunugal.it](mailto:info@sunugal.it)

# Sunugal

Associazione Socio-culturale Milano Lombardia

## **Laboratori di teatro:**

Si prevede la realizzazione di corsi di teatro aperti ad un target molto diverso in quanto, sulla base delle esperienze dell'associazione Sunugal, il teatro è un mezzo di comunicazione, espressione e informazione molto importante che unisce la diversità culturale, generazionale, linguistica.

### ***Target e orario***

Si prevedono corsi aperti a bambini ( 5-12 anni), giovani (13-18), adulti, anziani e persone con disabilità fisiche e intellettuali. Si prevedono anche corsi misti finalizzati all'unione intergenerazionale (nonni e nipoti per esempio)

**Associazioni e persone:** Teatro Obliquo, Associazione Mascherenere, Alma Rose.

## **Corsi di danza:**

Si prevede la realizzazione di corsi di: tango, musica dal sud, danza contemporanea.

### ***Target e orario:***

L'attività sarà realizzata nel pomeriggio e alla sera per un pubblico di giovani e adulti e durante i fine settimana specificatamente per i bambini con corsi/laboratorio.

## **Corso e Start up di una radio per il quartiere che diffonda anche le attività della cascina**

Si prevede la realizzazione, nella seconda fase di progetto, della messa in piedi di una radio (previo corso) che sia una voce in più del quartiere. Si prevede di coinvolgere particolarmente i giovani nella sua creazione e nel suo funzionamento. L'obiettivo della radio sarà anche quello di diffondere le attività realizzate nella cascina stessa.

### ***Orario e target***

L'orario dipenderà dalla disponibilità dei giovani che se ne renderanno responsabili e il target sarà tra i 15 e i 25 anni.

## **Cineforum :**

Si prevede la realizzazione di attività di Cineforum differenziate per target (adulti e bambini). Tale attività potrà essere anche autogestita da un gruppo interessato a proporre film ma anche video tematici realizzati.

### ***Orario e target***

Orario pomeridiano e serale, bambini (5-12 anni), adulti e anziani.

**Associazioni coinvolte:** Assaman, Sunugal, Mascherenere, Università Migrante.

# Sunugal

---

Associazione Socio-culturale Milano Lombardia

Descrivere i lavori finalizzati all'apertura della sala al pubblico (indicando se l'intervento finanziario richiesto sia sufficiente o meno all'apertura e parziale/completa fruizione della sala)

L'allestimento dello Spazio Multifunzionale e Sala Cineforum prevede:

L' Adeguamento strutturale e impiantistico:

Interventi edilizi su strutture murarie pre-esistenti per allestimento locali; realizzazione impianti di riscaldamento ad aria autonomi; realizzazione nuovo pavimento; allestimento guardaroba; impianti elettrici a norma.

Le attrezzature:

Palco con praticabili, impianto audio con loudspeaker e subwoofer, mixer e microfonia, Americane, luci e faretto. Eventualmente budget permettendo anche ulteriori sedute e macchinario per proiezione cinematografica.

Le opere di adeguamento strutturale e impiantistico sopra menzionate sono state avviate a luglio 2017 e sono in via di conclusione (si allegano le fatture già saldate).

Nell'allegato preventivi sono dettagliati i costi del progetto sottoposto a Regione Lombardia: in parte i costi per i lavori edili; gli impianti di condizionamento specifici per le due sale, gli impianti elettrici in percentuale, le attrezzature.

Le attrezzature sono preventivate con costi unitari al dettaglio ricavati dallo studio di fattibilità realizzato dai laboratori della Fabbrica del Vapore per uno spazio multifunzionale alla Fabbrica del Vapore che doveva essere adibito a simile uso. In caso di aggiudica del bando, i preventivi saranno confrontati con altri preventivi, anche di attrezzature usate.

L'adeguamento strutturale e impiantistico è realizzato grazie a un contributo di Fondazione Cariplo. Al progetto sottoposto a Regione Lombardia sono imputati solo i costi inerenti allo Spazio Multifunzionale e alla Sala Cineforum. L'intervento finanziario richiesto a Regione Lombardia è rivolto all'acquisto delle attrezzature per rendere adeguata la fruizione delle sale al pubblico.